





# Guía del usuario

Audifono retroauricular



Beltona **Boost Max**™

Audífono izquierdo		Audífono derecho	
Número de serie		Número de serie	
Modelo		Modelo	
Tamaño de la pila	<input type="checkbox"/> 675 <input type="checkbox"/> 13		

Programa	Pitido	Descripción
1		
2		
3.		
4		

### Características específicas compatibles con sus audífonos:

- Encendido retardado en la página 11
- Volumen y silencio en la página 13
- Bobina telefónica en la página 19
- Auto Phone en la página 22
- Entrada directa de audio en la página 24
- Bloqueo del portapilas en la página 28
- Tinnitus Breaker Pro en la página 38

### Las designaciones de los tipos de audífono para los modelos incluidos en esta guía del usuario son:

LO85, FCC ID: X26LO85, IC: 6941C-LO85

PH13, FCC ID: X26LO90, IC: 6941C-LO90

Consulte en la página 62 la lista de modelos correspondientes a estos tipos.



## 1 Introducción

Enhorabuena por la compra de sus nuevos audífonos. La innovadora tecnología auditiva de Beltone, su sonido y diseño, combinado con la programación personalizada seleccionada por su audioprotesista, hará que oír sea una experiencia más agradable.

Lea este manual cuidadosamente para beneficiarse al máximo de sus audífonos. Con el cuidado, mantenimiento y uso adecuados, los audífonos le ayudarán a comunicarse mejor durante muchos años.

## 2 Uso previsto

Los audífonos de conducción aérea genéricos son dispositivos portátiles que amplifican el sonido con el fin de compensar déficits auditivos. El principio de funcionamiento esencial de los audífonos es recibir, amplificar y transferir el sonido al tímpano de una persona con déficit auditivo.

## 3 Acostumbrarse a la amplificación

Aunque la compra de un audífono es un paso importante, es sólo un paso en un proceso hacia una audición más cómoda. La correcta adaptación a la amplificación que proporciona su sistema auditivo lleva tiempo y requiere un uso continuo.

Para obtener el máximo partido de sus audífonos Beltone, realice las siguientes acciones:

Use los audífonos de forma habitual para acostumbrarse y sentirse cómodo con su uso.

- Se necesita tiempo para acostumbrarse a los audífonos. Solicite a su audioprotesista que diseñe un programa adaptado a usted.



- A medida que se sienta más cómodo, aumente el tiempo de uso y lleve los audífonos en distintas situaciones de escucha.

Puede tomar hasta varios meses hasta que su cerebro se acostumbra a todos los "nuevos" sonidos de su alrededor. Las siguientes sugerencias darán a su cerebro tiempo para aprender a interpretar la amplificación y aumentar los beneficios que obtiene de utilizar unos audífonos Beltone.

## **4** **Expectativas de los audífonos**

Un audífono no devuelve una audición normal y no previene ni mejora una discapacidad auditiva orgánica. Se recomienda el uso constante de los audífonos. En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente no permite beneficiarse por completo de él.

El uso de un audífono es sólo una parte de la rehabilitación auditiva y puede necesitar ser complementado con entrenamiento auditivo e instrucciones sobre lectura de labios.

## 5 Contenido

1	Introducción .....	4	8.1	Uso normal.....	19
2	Uso previsto .....	4	8.2	Programa de inducción .....	19
3	Acostumbrarse a la amplificación .....	4	8.2.1	Sistemas de bucle auditivo.....	20
4	Expectativas de los audífonos .....	5	8.2.2	Teléfono HAC .....	20
5	Contenido .....	6	8.3	Auto Phone .....	22
6	Conozca sus audífonos .....	8	8.3.1	Colocación del imán de Auto Phone.....	22
6.1	Su audífono: retroauricular.....	8	8.3.2	Cómo usar Auto Phone .....	23
6.1.1	Beltone Boost Max, modelo 86 .....	8	8.4	Entrada directa de audio (opcional).....	24
6.1.2	Beltone Boost Max, modelo 95 .....	9	8.4.1	Conexión de DAI .....	25
6.2	Reconocimiento del audífono izquierdo y derecho .....	10	8.4.2	Desconexión de la entrada de audio directa.....	25
7	Primeros pasos .....	11	8.4.3	Portapilas con entrada directa de audio integrada.....	26
7.1	Encendido y apagado .....	11	8.5	Modo de vuelo (opcional) .....	26
7.1.1	Encendido retardado .....	11	<b>9</b>	<b>Bloqueo del portapilas.....</b>	<b>28</b>
7.2	Funcionamiento del audífono.....	12	9.1	Beltone Boost Max, modelo 86 .....	28
7.2.1	Botón de selección de programa.....	12	9.2	Beltone Boost Max, modelo 95 .....	29
7.2.2	Control de volumen .....	13	10	Mantenimiento diario .....	30
7.3	Inserción/extracción del audífono .....	14	10.1	Cepillo (opcional) .....	31
7.3.1	Inserción del molde .....	14	10.2	Limpieza de los moldes .....	32
7.3.2	Extracción del molde .....	15	10.3	Limpieza del gancho de metal .....	33
7.4	Inserción/sustitución de la batería.....	15	11	Mantenimiento y cuidado .....	34
7.4.1	Indicador de batería baja .....	17	12	Accesorios inalámbricos.....	34
7.4.2	Indicador de batería baja cuando se combina con accesorios inalámbricos .....	17	12.1	Uso de audífonos Beltone con iPhone, iPad y iPod touch (opcional) .....	35
8	Uso telefónico .....	19			
6					

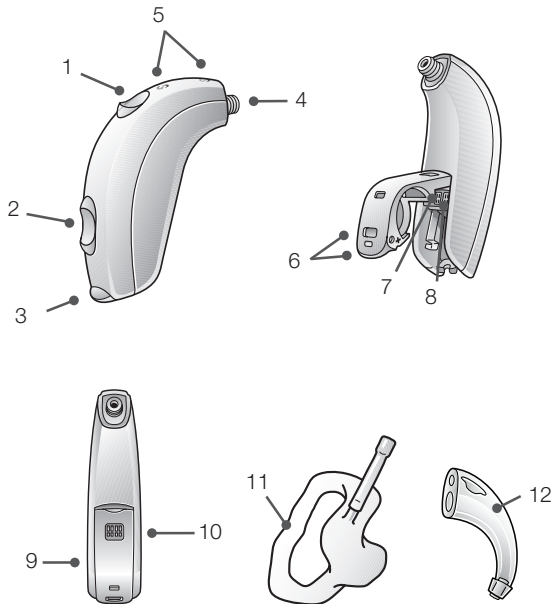
<b>13</b>	<b>Aplicaciones para teléfonos .....</b>	<b>36</b>		
13.1	Uso de audífonos Beltone con aplicaciones para smartphone (opcional) .....	36		
<b>14</b>	<b>Beltone Remote Care™ (opcional).....</b>	<b>37</b>		
<b>15</b>	<b>Módulo generador de sonido para tinnitus .....</b>	<b>38</b>		
15.1	Uso previsto del módulo TSG.....	38		
15.2	Instrucciones de uso del TSG.....	38		
15.2.1	Descripción del dispositivo .....	38		
15.2.2	Explicación de cómo funciona el dispositivo	38		
15.2.3	Conceptos científicos del dispositivo .....	40		
15.2.4	Control del volumen del TSG .....	40		
15.2.5	Uso del TSG con aplicaciones para teléfonos .....	41		
15.3	Especificaciones técnicas.....	41		
15.3.1	Tecnología de la señal de audio.....	41		
15.3.2	Sonidos disponibles .....	41		
15.3.3	Prescripción de un audífono con generador de sonido para tinnitus (TSG).....	42		
15.3.4	Aviso importante para usuarios potenciales de generadores de sonido .....	43		
15.4	Advertencias del generador de sonido tinnitus .....	43		
15.4.1	Precauciones del generador de sonido tinnitus .....	44		
15.4.2	Advertencia sobre TSG para audioprotesistas .....	44		
<b>16</b>	<b>Advertencias generales .....</b>	<b>46</b>		
<b>17</b>	<b>Precauciones generales - Audífonos inalámbricos .....</b>	<b>47</b>		
<b>18</b>	<b>Advertencias sobre Auto Phone.....</b>	<b>48</b>		
18.1	Precauciones con Auto Phone .....	48		
<b>19</b>	<b>Advertencias sobre la batería .....</b>	<b>49</b>		
<b>20</b>	<b>Uso previsto de las aplicaciones para teléfonos.....</b>	<b>49</b>		
<b>21</b>	<b>Consideraciones importantes sobre FM..</b>	<b>49</b>		
<b>22</b>	<b>Advertencia para audioprotesistas (solo EE.UU.).....</b>	<b>51</b>		
<b>23</b>	<b>Aviso importante para usuarios potenciales de audífonos (solo EE.UU.)... </b>	<b>52</b>		
23.1	Niños con pérdida auditiva (solo EE.UU.).....	53		
<b>24</b>	<b>Especificaciones técnicas .....</b>	<b>54</b>		
<b>25</b>	<b>Guía para solucionar problemas .....</b>	<b>56</b>		
<b>26</b>	<b>Declaración.....</b>	<b>60</b>		
<b>27</b>	<b>Garantía y reparaciones.....</b>	<b>63</b>		
<b>28</b>	<b>Información sobre prueba de temperatura, transporte y almacenamiento.....</b>	<b>63</b>		
<b>29</b>	<b>Avisos .....</b>	<b>65</b>		
<b>30</b>	<b>Reconocimientos .....</b>	<b>66</b>		

## 6 Conozca sus audífonos

### 6.1 Su audífono: retroauricular

#### 6.1.1 Beltone Boost Max, modelo 86

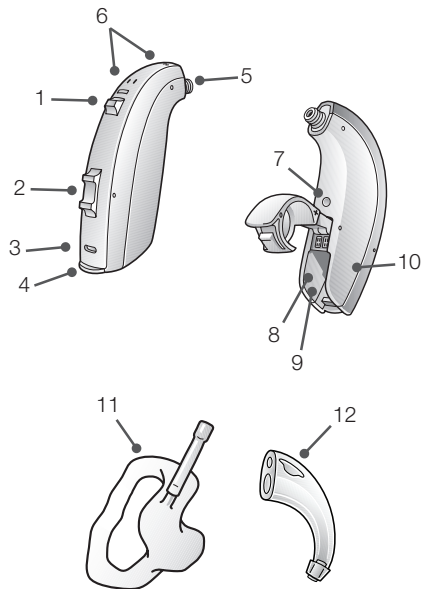
1. Botón de selección de programa
2. Control de volumen
3. Portapilas e interruptor de encendido
4. Salida de sonido
5. Entradas de micrófono
6. Portapilas e indicador de izquierda/derecha
7. Modelo
8. Número de serie
9. Fabricante
10. Conector DAI
11. Molde y tubo
12. Codo





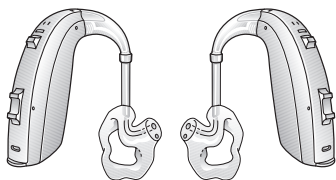
### 6.1.2 *Beltone Boost Max, modelo 95*

1. Botón de selección de programa
2. Control de volumen (opcional)
3. Bloqueo del portapilas
4. Compartimento de la pila e interruptor de encendido
5. Salida de sonido
6. Entradas de micrófono
7. Indicador de izquierda/derecha (izquierda=azul/derecha=rojo)
8. Número de serie
9. Modelo
10. Fabricante
11. Molde y tubo
12. Codo

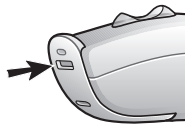


## 6.2 Reconocimiento del audífono izquierdo y derecho

Estos audífonos se ajustan individualmente. No los intercambie. Preste atención a esto cuando limpie, guarde e inserte los audífonos.



*Beltone, modelo 95 con moldes.*



*Beltone, modelo 86.*

Preste especial atención cuando coloque los moldes de los audífonos después de la limpieza.



**PRECAUCIÓN** PARA EVITAR MEZCLAR LOS MOLDES Y LOS AUDÍFONOS, DESMONTE Y LIMPIE UN AUDÍFONO CADA VEZ.

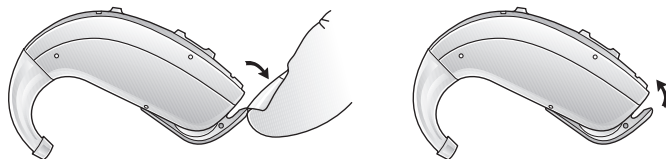


**NOTA:** Pida a su audioprotesista que marque sus audífonos con un indicador de color para el lado izquierdo y el derecho: Azul para el izquierdo y rojo para el derecho.

## 7 Primeros pasos

Los audífonos siempre comienzan en el programa 1, con el volumen preestablecido.

### 7.1 Encendido y apagado



#### 7.1.1 Encendido retardado

El encendido retardado retrasa el encendido de los audífonos después de cerrar las tapas de las baterías. Con el encendido retardado se escucha un pitido  $\text{♪♪♪}$  por cada segundo de retardo (5 o 10 segundos).



**NOTA:** Si desea encender los audífonos sin retardo, pida a su audioprotesista que desactive el encendido retardado.

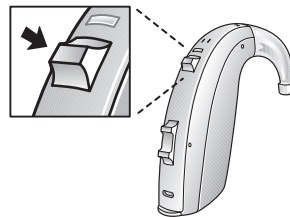
## 7.2 Funcionamiento del audífono

### 7.2.1 Botón de programa

Su audífono dispone de un pulsador que le permite utilizar hasta cuatro programas de escucha.

La lista de la página 2 le indica qué programas se han habilitado.

1. Pulse el botón para cambiar el programa
2. A continuación escuchará uno o más pitidos. El número de pitidos indica el programa seleccionado (un pitido = programa uno, dos pitidos = programa dos, etc.)



*Botón de selección de programa*

También puede cambiar los programas de algunos de los accesorios inalámbricos de mano de Beltone y aplicaciones para teléfonos.



**NOTA:** Si sus audífonos tienen la función de sincronización activada, los cambios de programa en un audífono se transmitirán automáticamente al otro. Después de cada ajuste, se escucha un pitido en ambos audífonos.

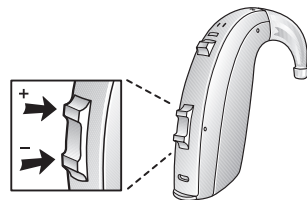
**NOTA:** Cuando apague y encienda los audífonos, éstos siempre vuelven al programa uno y el volumen preestablecido.

### 7.2.2 Control de volumen

Los audífonos ajustan automáticamente el volumen dependiendo de la situación auditiva.

El control de volumen del audífono puede utilizarse para aumentar o disminuir el nivel de sonido según sus preferencias. También puede cambiar el volumen desde algunos de los accesorios inalámbricos de mano de Beltone y aplicaciones para teléfonos. Cuando se cambia el volumen, el audífono responde con un pitido. Cuando se alcanza el límite superior o inferior del volumen, el audífono responde con un pitido.

Botón de control de volumen.



*Botón de control de volumen.*

Los audífonos Beltone Boost Max se pueden programar con la función adicional para el control de volumen mediante pulsación larga:

- **Volumen mínimo** - el volumen se reducirá inmediatamente a la configuración más baja o
- **Silencio** - el volumen se silenciará
- Para reanudar el volumen normal, "mantenga pulsado el botón"



**NOTA:** Si sus audífonos tienen la función de sincronización de volumen activada, los cambios en un audífono se transmitirán automáticamente al otro. Después de cada ajuste, se escucha un pitido en ambos audífonos.

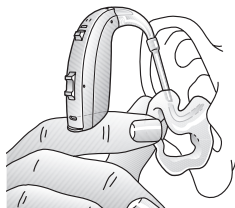
**NOTA:** Su audioprotesista puede desactivar el control de volumen u ocultarlo con una carcasa no funcional.

## 7.3 Inserción/extracción del audífono

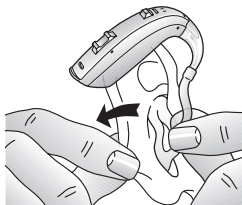
Para mayor comodidad, apague siempre los audífonos antes de insertarlos o extraerlos.

### 7.3.1 Insertar el molde

1. Sujete el molde RIE entre su pulgar y su índice y coloque la salida de sonido en su canal auditivo.
2. Deslice el molde hasta el final en la oreja con un movimiento suave y de torsión.
3. Gire la parte superior del molde suavemente hacia atrás y hacia delante, de modo que quepa detrás del pliegue de piel por encima de su canal auditivo.
4. Mueva el molde hacia arriba y hacia abajo y presione suavemente para colocarlo correctamente en la oreja.
5. Asegúrese de que el audífono queda firme detrás de la oreja.



*Deslice y gire el molde hasta introducirlo en el conducto auditivo.*



*Introduzca el molde detrás del pliegue de la piel por encima del canal auditivo.*



*Coloque el audífono firmemente detrás de la oreja.*

Con la inserción apropiada, los audífonos deben encajar perfecta y cómodamente.



**NOTA:** Puede ser útil para tirar de la oreja hacia arriba y hacia afuera con la mano opuesta durante la inserción.

**NOTA:** Experimentando, puede descubrir un método más fácil.



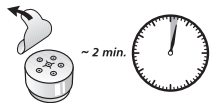
**PRECAUCIÓN:** NO INTENTE MODIFICAR NUNCA LA FORMA DE SU AUDÍFONO, LOS MOLDES NI EL TUBO.

### 7.3.2 *Retirar el molde*

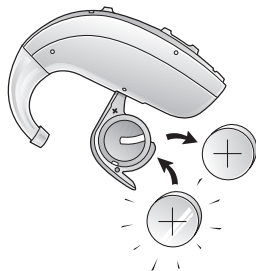
1. Levante el audífono desde la parte posterior de la oreja.
2. Con los dedos pulgar e índice, sujete el molde (no el audífono ni el tubo).
3. Suavemente, gire y tire del molde para extraerlo del oído

## 7.4 **Inserción/sustitución de la pila**

1. Prepare la pila nueva. Retire la lámina protectora para activar la pila. Espere 2 minutos antes de insertar la pila en el audífono.
2. Abra completamente el portapilas con la uña.
3. Inserte la pila nueva con el lado positivo (+) hacia arriba. Introduzca siempre la batería en la tapa, nunca directamente en el audífono.
4. Cierre el portapilas.



*Retire la lámina y espere dos minutos.*



*Cambiar la batería*



Tenga en cuenta lo siguiente:

1. Utilice siempre las nuevas baterías de zinc-aire que tienen un mínimo de vida útil de un año.
2. Para ahorrar pila, apague los audífonos cuando no estén en uso.
3. Por la noche apague los audífonos y abra completamente el portapilas para que se evapore la humedad. Esto prolonga la vida útil del audífono.

Si los audífonos pierden con frecuencia la conexión con los accesorios inalámbricos Beltone, solicite a su audioprotesista una lista de las pilas adecuadas.



**ADVERTENCIA:** LAS PILAS PUEDEN TENER FUGAS. RETIRE LA PILA SI DEJA LOS AUDÍFONOS SIN USAR DURANTE PERÍODOS MÁS LARGOS.





**ADVERTENCIA:** NO RECARGUE LAS PILAS DE ZINC-AIRE. PUEDEN TENER FUGAS O EXPLOTAR.

**ADVERTENCIA:** LAS PILAS CONTIENEN SUSTANCIAS PELIGROSAS Y DEBEN DESECHARSE CON CUIDADO EN EL INTERÉS DE SU SEGURIDAD Y DEL MEDIO AMBIENTE. MANTENGA LAS PILAS LEJOS DE LOS NIÑOS, LAS PERSONAS DISCAPACITADAS Y LAS MASCOTAS.

#### **7.4.1** *Indicador de batería baja*

Cuando las pilas están bajas, los audífonos reducen el volumen y reproducen una melodía cada 15 minutos hasta que se vacían y apagan.



**NOTA:** Tenga siempre disponibles baterías de repuesto.


#### **7.4.2** *Indicador de batería baja, solo cuando se combina con accesorios inalámbricos*

Las baterías se agotan antes cuando se utilizan funciones inalámbricas como la transmisión de audio directamente desde un teléfono o la televisión con Beltone Direct TV Link 2.

A medida que la energía de la pila disminuye, las diferentes funciones inalámbricas dejan de funcionar. Una melodía corta cada cinco minutos indica que la pila está demasiado baja.



La tabla siguiente muestra cómo disminuye la funcionalidad a medida que se agota la pila.

Nivel de la batería	Señal	Audífono	Mando a Distancia	dispositivo a dispositivo
Completamente cargado		✓	✓	✓
Baja		✓	✓	x
Vacía (cambiar la batería)		✓	x	x



## 8 Uso telefónico

Con un audífono puede utilizar el teléfono de varias maneras.

### 8.1 Uso normal

Encontrar la mejor manera de usar un teléfono con los audífonos puede requerir práctica. Algunas de las siguientes sugerencias pueden ser útiles:

1. Sostenga el teléfono hacia la oreja (cerca de donde está el micrófono del audífono)
2. Si se producen silbidos, mantenga el teléfono en la misma posición durante unos segundos mientras el audífono elimina el silbido
3. Los silbidos pueden detenerse alejando el teléfono un poco de la oreja



**NOTA:** Dependiendo de sus necesidades, el audioprotesista puede activar un programa específico para el uso del teléfono.

### 8.2 Bobina telefónica

Sus audífonos incorporan una bobina telefónica. El programa de bobina telefónica puede ayudar a mejorar la comprensión del habla con teléfonos compatibles con audífonos (HAC) en teatros, cines, iglesias, etc., que tengan instalada una bobina auditiva.

Al poner en marcha el programa de telebobina, los audífonos recogen las señales de la bobina auditiva o el teléfono HAC.

Su audioprotesista puede activar el programa de telebobina.





**NOTA:** La telebobina no puede funcionar sin una bobina auditiva (también denominada bobina de inducción) o un teléfono HAC.

**NOTA:** Si tiene problemas para escuchar con la bobina auditiva, pídale al audioprotesista que ajuste el programa.

**NOTA:** Si los audífonos no emiten sonido en un sistema de bobina auditiva y hay un programa de inducción activo, puede que el sistema de bobina auditiva no esté activado o no funcione correctamente.

**NOTA:** El sonido de la bobina auditiva y los micrófonos de los audífonos se puede mezclar según sus preferencias, ya sea durante la sesión de instalación o mediante la aplicación de su teléfono o el mando a distancia Beltone Direct Remote Control 2.

### **8.2.1 Sistemas de bucle auditivo**

Para utilizar sistemas de bucle auditivo, siga estos pasos:

1. Ponga su audífono en el programa de inducción (Telebobina).
2. Elija un buen emplazamiento. La recepción no es siempre clara en todas las ubicaciones y depende del sistema de la bobina auditiva. Busque si hay señal u otro lugar para sentarse.
3. Si lo necesita, ajuste el volumen.
4. Cuando se vaya, cambie a su programa preferido.

### **8.2.2 Teléfono HAC**

Algunos teléfonos son compatibles con los audífonos (HAC), otros no. El teléfono HAC establece un pequeño lazo auditivo al que se conectan los audífonos.

Cambie al programa de telebobina si desea usar un teléfono HAC.

La bobina recoge la señal del teléfono HAC y la convierte en sonido.

Para utilizar el sistema HAC, siga estos pasos:

1. Ponga su audífono en el programa de inducción (Telebobina).
2. Responda a una llamada o realice una con el teléfono.
3. Mantenga el teléfono cerca del audífono e inclínelo ligeramente hacia el exterior.
4. Escuche el tono de marcado y mueva el teléfono para mejorar la recepción.
5. Si lo necesita, ajuste el volumen.
6. Cuando cuelgue, cambie a su programa preferido.



**NOTA:** Si el teléfono dispone de una señal de inducción débil, use el programa micrófono. Para evitar silbidos no presione el auricular con demasiada fuerza contra la oreja.

**NOTA:** Su audioprotesista puede activar el programa de telebobina de los audífonos.

**NOTA:** Si ve "M3", "M4", "T3" o "T4" en la caja, significa que el teléfono es compatible con HAC.

**NOTA:** Si tiene dificultades para hablar por teléfono, el audioprotesista puede informarle sobre accesorios inalámbricos disponibles que le ayudarán a potenciar su audición en esas situaciones.

**NOTA:** Consulte a su vendedor de teléfonos o al especialista en audición para obtener consejos sobre teléfonos HAC.

### 8.3 Auto Phone

Colocando un imán en el receptor del teléfono, los audífonos activan automáticamente el programa de teléfono cuando el receptor está cerca del oído.

Al retirar el auricular del oído, el audífono volverá al programa anterior de manera automática.



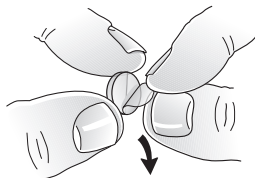
**NOTA:** Su audioprotesista puede activar el programa Auto Phone.

#### 8.3.1 Colocación del imán de Auto Phone

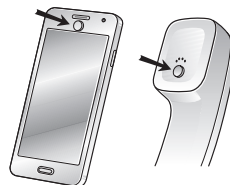
Siga estos pasos para colocar correctamente el imán de Auto Phone:



*Limpie bien el teléfono.*



*Retire la lámina del imán.*



*Coloque el imán.*



**ADVERTENCIA:** EN EL CASO DE INGESTIÓN DE UN IMÁN, CONSULTE AL MÉDICO.



**NOTA:** Su audioprotesista puede activar el programa Auto Phone.

**NOTA:** Su audioprotesista puede activar el programa Auto Phone.

**NOTA:** No cubra la abertura del altavoz con el imán.

**NOTA:** Si Auto Phone no funciona como desea, mueva el imán a otra posición para mejorar la facilidad de uso y comodidad cuando esté hablando.

**NOTA:** Si los audífonos no cambian al programa de teléfono, puede cambiar la posición del imán o usar más imanes de Auto Phone.

**NOTA:** Utilice un producto de limpieza recomendado para limpiar el teléfono.

### 8.3.2 *Cómo usar Auto Phone*

1. Levante el teléfono hasta la oreja
2. Cuando escuche una melodía corta, el programa del teléfono está activo

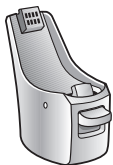


**NOTA:** Puede ser necesario mover ligeramente el auricular hasta encontrar la posición óptima para la activación de Auto Phone y conseguir una buena audición.

**NOTA:** Si los audífonos tienen activada la funcionalidad de teléfono asimétrico, el audífono en la oreja contraria al teléfono se atenúa automáticamente.

#### 8.4 Entrada directa de audio (opcional)

Puede conectar el accesorio del módulo DAI a la parte inferior de los audífonos. Una vez conectado, los audífonos cambian automáticamente a DAI (entrada directa de audio).



*Adaptador para entrada directa de audio*

La fuente de sonido se conecta a los audífonos mediante un cable o un sistema FM inalámbrico<sup>1</sup> al módulo de audio.

Para mejorar el sentido espacial y escuchar a colegas, compañeros, etc., la entrada de DAI se puede mezclar con la entrada de micrófono.



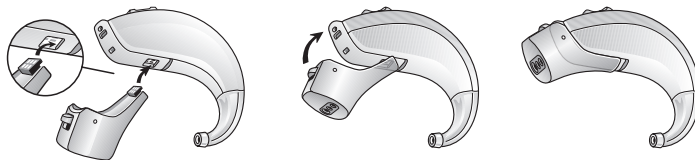
**NOTA:** El uso de la funcionalidad DAI aumenta el consumo de la pila.

<sup>1</sup> El receptor FM es compatible con todos los sistemas de FM. La frecuencia de FM puede variar de un país a otro. Pídale consejo a su audioprotesista cuando vaya al extranjero.



### 8.4.1 Conexión de DAI

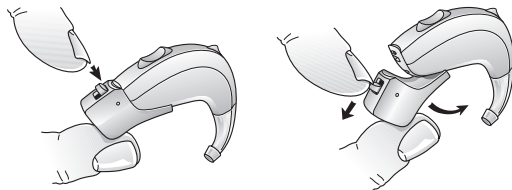
1. Alinee la punta del adaptador DAI con la ranura que hay justo encima del portapilas
2. Una vez en su lugar, desplace el adaptador en la dirección del portapilas
3. Haga clic suavemente con el adaptador DAI en el audífono



Conexión del adaptador DAI a Beltone Boost Max, modelo 86

### 8.4.2 Desconexión de DAI

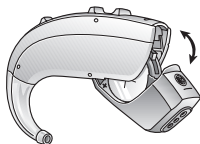
1. Deslice el pasador hacia abajo con la uña
2. Quite suavemente el adaptador del audífono



Retire el adaptador DAI de Beltone Boost Max, modelo 86

### 8.4.3 Portapilas con entrada directa de audio integrada

Su audioprotesista puede reemplazar el portapilas estándar por uno con DAI integrado.



*Portapilas con DAI integrado en Beltone Boost Max, modelo 95*

Seleccione el programa DAI mediante el botón de programa o mediante uno de nuestros accesorios inalámbricos.



**NOTA:** No todos los modelos admiten la solución de portapilas integrado. Pida más información a su audioprotesista.

**NOTA:** El uso de la funcionalidad DAI aumenta el consumo de la pila.

## 8.5 Modo de vuelo (opcional)



**ADVERTENCIA:** DURANTE UN VUELO O AL ENTRAR EN UN ÁREA DONDE LOS TRANSMISORES RF ESTÁN PROHIBIDOS DEBE DESACTIVARSE LA COMUNICACIÓN INALÁMBRICA.



Siga estos pasos para conectar el modo Vuelo:

1. Para cada audífono, abra y cierre el portapilas tres veces en un período de 10 segundos (abrir-cerrar, abrir-cerrar, abrir-cerrar)
2. Dos "ding" dobles durante diez segundos (♪♪♪♪ etc.) indican que el audífono está en modo Vuelo, esto significa que, por ejemplo, no puede controlarlo con el mando a distancia

Siga estos pasos para desactivar el modo Vuelo:

1. Para cada audífono, abra y cierre la tapa de la batería una vez.
2. Dos "ding" dobles durante diez segundos (♪♪ etc.) indican que el audífono está en modo inalámbrico



**NOTA:** Los dos audífonos deben ponerse en modo Vuelo, aunque esté activada la sincronización.

**NOTA:** Es importante esperar 15 segundos adicionales después de reanudar la comunicación inalámbrica antes de abrir y cerrar el portapilas por cualquier razón. El modo de vuelo se activará si abre y cierra el portapilas durante este periodo de 15 segundos.



## 9 Bloqueo del portapilas

El audífono puede disponer de portapilas con bloqueo.  
Una vez que bloqueado el portapilas, puede encender y apagar el audífono.  
Tiene que desbloquear el portapilas para sustituir la pila.



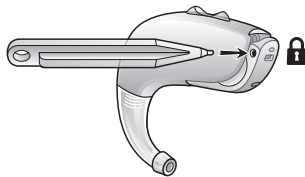
**NOTA:** Los niños y las personas con discapacidad mental pueden beneficiarse de un sistema de bloqueo del portapilas más seguro. Consulte a su audioprotesista.

### 9.1 Beltone Boost Max, modelo 86

Utilice la herramienta para bloquear y desbloquear el portapilas.  
Para bloquear la tapa de la pila:



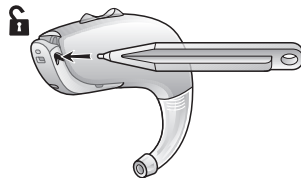
*Abra el portapilas a la posición de apagado.*



*Desde el lado izquierdo, empuje el deslizador hacia la derecha.*



Para desbloquear el portapilas (para sustituir la pila):



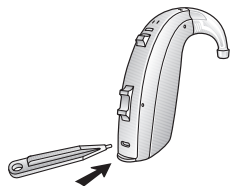
Abra el portapilas a la posición de apagado. Desde el lado derecho, empuje el deslizador hacia la izquierda.

Ahora, abra completamente el portapilas para sustituir la pila.

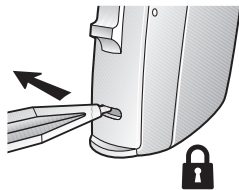
## 9.2 Beltone Boost Max, modelo 95

Para bloquear y desbloquear el portapilas, use la herramienta suministrada:

Para bloquear la tapa de la pila:



Inserte la herramienta en el seguro del portapilas.



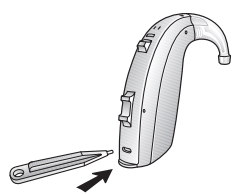
Deslice el seguro hacia la izquierda.



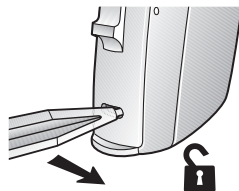
La marca de indicación muestra la posición de "bloqueo": aparece un punto blanco.



Para desbloquear el portapilas (para sustituir la pila):



Inserte la herramienta en el seguro del portapilas.



Deslice el seguro hacia la derecha.



Abra completamente el portapilas para sustituir la pila.

## 10 Mantenimiento diario

Es importante que mantenga sus audífonos limpios y secos.

Debe limpiar los audífonos a diario utilizando un paño o tejido blando.

Si las entradas del micrófono están obstruidas, pase suavemente un cepillo pequeño y limpio.



30

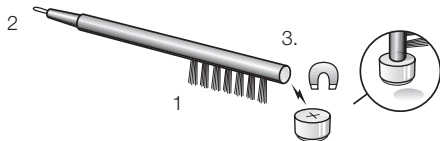


**ADVERTENCIA:** NO UTILICE PRESIONE CON FUERZA LOS PELOS DEL CEPILLO EN LAS ENTRADAS YA QUE PODRÍA DAÑAR LOS MICRÓFONOS.

**PRECAUCIÓN:** NO UTILICE ALCOHOL NI OTROS DISOLVENTES PARA LIMPIAR LOS AUDÍFONOS YA QUE PODRÍA DAÑAR LA CUBIERTA PROTECTORA.

### 10.1 Cepillo (opcional)

Utilice el cepillo tres-en-uno para la limpieza diaria y el manejo de la batería.



1. Cepillo - limpieza: Utilice el cepillo en todas las superficies y orificios
2. Bobina - limpieza: Utilice el lazo para limpiar el molde
3. Imán - manejo de la pila: Utilice el imán para levantar y reemplazar la pila



**NOTA:** Utilice el lazo para limpiar las aberturas de los micrófonos. Si las aberturas del micrófono se tapan, visite a su audioprotesista.

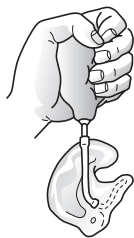
**NOTA:** El lazo solo está previsto para moldes de BTE.

## 10.2 Limpieza de moldes

1. Retire el molde y el tubo del audífono antes de la limpieza
2. Utilice un jabón suave para limpiar el molde y enjuáguelo con agua tibia
3. Seque el molde cuidadosamente. Utilice la perilla de aire y el alambre de limpieza para eliminar el agua residual y la suciedad del tubo



*Tire del molde y sepárelo del dispositivo.*



*Utilice la perilla de aire para eliminar el agua residual.*

 **NOTA:** Utilice el gancho para quitar la cera, etc.

**NOTA:** Le recomendamos que cambie el tubo cada tres meses o antes si se vuelve rígido o quebradizo.



### 10.3 Limpieza del gancho de metal

1. Retire el molde y el tubo del gancho de metal
2. Utilice un paño húmedo para limpiar el gancho de metal



**NOTA:** No utilice alcohol ni otros disolventes de limpieza para limpiar el gancho de metal, ya que podría dañar su cubierta protectora.

## 11 **Mantenimiento y cuidado**

Siga estos consejos para obtener la mejor experiencia y prolongar la duración de sus audífonos.

1. Mantenga sus audífonos secos y limpios.
2. Abra el portapilas para secar los audífonos cuando no los use.
3. Limpie los audífonos con un paño suave después de su uso para eliminar la grasa o la humedad.
4. Quitese los audífonos cuando vaya a aplicarse cosméticos, perfume, loción para después del afeitado, laca, bronceador, etc. Podrían decolorar el audífono o entrar en él causando daños.
5. No sumerja el audífono en ningún líquido.
6. Mantenga los audífonos alejados del calor excesivo y la luz directa del sol. El calor puede deformar la carcasa, dañar la electrónica y deteriorar las superficies.
7. No nade, se duche ni se dé un baño de vapor mientras usa los audífonos.

## 12 **Accesorios inalámbricos**

El ecosistema inalámbrico de Beltone cuenta con una amplia gama de accesorios inalámbricos integrados a la perfección. Esto le permite controlar y transmitir sonido estéreo de alta calidad y voz directamente a sus audífonos.

A continuación encontrará la lista de accesorios inalámbricos disponibles:

Beltone Direct TV Link 2 le permite transmitir el audio de los televisores y prácticamente cualquier otra fuente de audio a sus audífonos, al nivel de volumen que le convenga.

Beltone Direct Remote Control 2 le permite ajustar el volumen o silenciar los audífonos, cambiar programas y ver todos sus ajustes de un vistazo en su pantalla cristalina.

Beltone Direct Phone Link 2 transmite conversaciones telefónicas y sonido estéreo directamente a los dos audífonos, y funciona como un mando a distancia sencillo.

Beltone myPAL Micro es un micrófono que se engancha en su amigo o compañero. Mejora la comprensión del habla en situaciones ruidosas.

Beltone myPAL Pro funciona como myPAL Micro y como micrófono de mesa. Se conecta con sistemas de bobina y FM<sup>2</sup>, y tiene una entrada mini-jack para transmitir audio desde un ordenador o reproductor de música.



**NOTA:** Pida más información a su audioprotesista sobre los distintos accesorios inalámbricos de Beltone.

**NOTA:** Utilice las funciones inalámbricas solo con accesorios inalámbricos Beltone. Si desea obtener más información (por ejemplo sobre emparejamiento), consulte la Guía del Usuario del accesorio Beltone inalámbrico correspondiente.

## 12.1 Uso de audífonos Beltone con iPhone, iPad y iPod touch (opcional)

Beltone Boost Max es un audífono diseñado para iPhone y permite la comunicación directa y el control mediante un iPhone, iPad o iPod touch.



**NOTA:** Para obtener ayuda para emparejar y usar estos productos con sus audífonos Beltone, póngase en contacto con su audioprotesista o visite nuestra página de asistencia en [www.beltone-hearing.com](http://www.beltone-hearing.com).

<sup>2</sup> Requiere un receptor de FM

## 13 Aplicaciones para teléfonos

La aplicación solo debe utilizarse con los audífonos Beltone para los que está diseñada. Beltone no se hace responsable si la aplicación se utiliza con otros audífonos.

### 13.1 Uso de audífonos Beltone Smart con aplicaciones para teléfonos (opcional)

- No desactive las notificaciones de la aplicación
- Instale las actualizaciones para mantener la aplicación funcionando correctamente



**NOTA:** Para obtener ayuda para emparejar y usar estos productos con sus audífonos Beltone, póngase en contacto con su audioprotesista o visite nuestra página de asistencia en [www.beltone-hearing.com](http://www.beltone-hearing.com).

**NOTA:** Si tiene un teléfono Android<sup>3</sup> con Bluetooth, puede contestar al teléfono si utiliza Beltone Direct Phone Clip+.

<sup>3</sup> Para obtener una lista completa de productos Android compatibles, consulte a su audioprotesista.

## 14 Beltone Remote Care™ (opcional)

Si se ha registrado para utilizar Beltone Remote Care, puede permitir que sus audífonos se ajusten de forma remota sin tener que acudir a su audioprotesista: todo lo que necesita es un teléfono con acceso a Internet. Esto le permite disfrutar de una libertad y flexibilidad sin precedentes:

1. Solicite asistencia de forma remota para ajustar sus audífonos.  
*Pída ayuda a su audioprotesista o solicite ajustes a los programas mientras instala los cambios a su conveniencia, donde quiera que esté.*
2. Mantenga sus audífonos actualizados con la última versión del software para asegurar el mejor rendimiento posible.  
*Actualice el software de sus audífonos cuando le interese*



**NOTA:** Sus audífonos se apagan durante el proceso de instalación y actualización.

**NOTA:** Para un rendimiento óptimo, asegúrese de que los audífonos se conectan a la aplicación Beltone HearMax™ y que están cerca del iPhone o teléfono Android antes de aplicar los cambios.

**NOTA:** Este servicio solo funciona si el teléfono está conectado a Internet.

**NOTA:** Su audioprotesista le proporcionará información con respecto a la teleasistencia de Beltone y le explicará cómo funciona la aplicación Beltone HearMax.



## 15 Módulo generador de sonido para tinnitus

### 15.1 Uso previsto del módulo TSG

Es posible que sus audífonos Beltone incluyan un generador de sonido tinnitus (TSG), una herramienta para la generación de sonidos que se utiliza con programas de tratamiento del tinnitus para aliviar esta dolencia.

El TSG puede generar sonidos ajustados a las necesidades terapéuticas específicas y a sus preferencias personales, del modo que determine su especialista, audioprotesista o audiólogo.

Dependiendo del programa seleccionado en el audífono y del entorno donde se encuentre es posible que escuche el sonido terapéutico como si fuera un sonido fluctuante continuo.

### 15.2 Instrucciones de uso del TSG

#### 15.2.1 Descripción del dispositivo


El módulo generador de sonido para tinnitus (TSG), es una herramienta para la generación de sonidos que se utiliza con programas de tratamiento del tinnitus para aliviar esta dolencia.

#### 15.2.2 Explicación de cómo funciona el dispositivo

El módulo TSG es un generador de frecuencia y amplitud de ruido blanco. El nivel de la señal de ruido y las características de la frecuencia se pueden ajustar a las necesidades terapéuticas específicas que determine su médico, audiólogo o audioprotesista.

Su médico, audiólogo o audioprotesista puede modular el ruido generado para hacerlo más agradable. De este modo, el ruido puede asemejarse, por ejemplo, al sonido de las olas rompiendo a la orilla del mar.







El nivel de modulación y la velocidad también se pueden configurar según sus gustos y necesidades. Su audioprotesista puede activar una función adicional para seleccionar sonidos predefinidos de la naturaleza, como el batir de las olas o agua corriente.

Si tiene dos audífonos inalámbricos que admiten sincronización de oreja a oreja, su audioprotesista puede activar esta funcionalidad. Esto hará que Tinnitus Sound Generator sincronice el sonido en ambos audífonos.

Si sus problemas de tinnitus se reducen a ambientes tranquilos, su médico, audiólogo o audioprotesista puede configurar el módulo TSG para que sea audible exclusivamente en esos entornos. El nivel global del sonido se puede ajustar a través de un control de volumen opcional. Su médico, audiólogo o audioprotesista estudiará con usted la necesidad de tener un control de este tipo.



Para audífonos donde la sincronización de oreja a oreja está activada, el audioprotesista también puede activar la sincronización ambiental de manera que el nivel de ruido del TSG se ajusta automáticamente de forma simultánea en ambos audífonos en función del sonido de fondo. Además si el audífono dispone de control de volumen, el nivel de ruido de fondo detectado por el audífono y el control de volumen se pueden utilizar al mismo tiempo para ajustar el nivel de ruido generado en ambos audífonos.





### *15.2.3 Conceptos científicos en los que se basa este dispositivo*

El módulo TSG proporciona enriquecimiento sonoro para rodear el sonido del tinnitus con un sonido neutro que se ignora fácilmente. El enriquecimiento sonoro es un componente importante de la mayoría de los enfoques de tratamiento del tinnitus, como la Terapia de Reentrenamiento del Tinnitus (TRT).

Para ayudar a la habituación al tinnitus, esto tiene que ser audible. El nivel ideal del módulo TSG, por lo tanto, debe ajustarse de modo que comience a mezclarse con el tinnitus y se pueda escuchar tanto el tinnitus como el sonido utilizado.

En la mayoría de los casos, el módulo TSG también se puede configurar para enmascarar el sonido del tinnitus, por lo que para proporcionar alivio temporal se puede introducir una fuente de sonido más agradable y controlable.

### *15.2.4 Control del volumen del TSG*

El audioprotesista ajusta el generador de sonido a un nivel de sonoridad específico. Al encender el generador de sonido, el volumen tendrá este ajuste óptimo. Por lo tanto, no debería ser necesario controlar el volumen de manera manual.

Sin embargo, el control de volumen permite ajustar el volumen o cantidad de estímulo al gusto del usuario.

El control de volumen es una característica opcional del módulo TSG que se utiliza para ajustar el nivel de salida del generador de sonido. Para evitar un uso no deseado por parte de niños o personas con problemas mentales, el control de volumen, si está habilitado, debe configurarse para permitir únicamente una disminución del nivel de salida del generador de sonido.





### **15.2.5 Uso del TSG con aplicaciones para teléfonos**

El control del generador de sonido tinnitus se puede mejorar mediante los pulsadores de los audífonos y controlar de forma inalámbrica desde una aplicación de control de TSG en un smartphone o un dispositivo móvil. Esta función está disponible en los audífonos compatibles cuando el audioprotesista activa el TSG durante el ajuste del audífono.

Para utilizar aplicaciones de smartphones, el audífono debe estar conectado con el smartphone o el dispositivo móvil.



**NOTA:** Para utilizar aplicaciones de smartphones, el audífono debe estar conectado con el smartphone o el dispositivo móvil.

## **15.3 Especificaciones técnicas**

### **15.3.1 Tecnología de la señal de audio**

Digital.

### **15.3.2 Sonidos disponibles**

Señal de ruido blanco que se puede regular según las siguientes configuraciones:

La amplitud del ruido blanco se puede modular con una profundidad de atenuación de hasta 14dB.

Filtro agudos	Filtro graves
500 Hz	2.000 Hz
750Hz	3.000 Hz
1.000 Hz	4.000 Hz
1.500 Hz	5.000 Hz
2.000 Hz	6.000 Hz

### 15.3.3 Prescripción de un audífono con generador de sonido para tinnitus (TSG)

El módulo TSG debe utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista. Para evitar la posibilidad de dañar su audición, la utilización máxima diaria dependerá del nivel de sonido generado.

En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado de la utilización del generador de sonido como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico.

La población objetivo es principalmente la población adulta (mayores de 18 años). Este producto también lo pueden utilizar niños a partir de 5 años. Sin embargo, tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán formación por parte de un médico, audiólogo, audioprotesista o de la persona encargada de la introducción y la extracción del audífono con el módulo TSG.

#### *15.3.4 Aviso importante para usuarios potenciales de generadores de sonido*

Un enmascarador de tinnitus es un dispositivo electrónico destinado a generar ruido de intensidad y ancho de banda suficientes para enmascarar los ruidos internos. También se utiliza como ayuda para escuchar sonidos externos y el habla.

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico titulado (preferiblemente un otorrino) antes de usar un generador de sonido. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos.

El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan relacionarse con el tinnitus y que deben ser identificadas antes de proceder a usar un generador de sonido.

El generador de sonido es una herramienta de generación de sonido que debe utilizarse con el asesoramiento adecuado y/o en programas de gestión de tinnitus para aliviar los efectos de esta dolencia.

#### **15.4 Advertencias del generador de sonido tinnitus**

1. Los generadores de sonidos pueden ser peligrosos si no se utilizan correctamente.
2. Los generadores de sonido deben utilizarse únicamente según las instrucciones de su médico, audiólogo o audioprotesista.
3. Los generadores de sonido no son juguetes y deben mantenerse fuera del alcance de todo aquel que pueda resultar dañado al manipularlo (especialmente niños y mascotas).

#### 15.4.1 Precauciones del generador de sonido tinnitus

1. En caso de que perciba la aparición de algún tipo de efecto secundario derivado de la utilización del generador de sonido como, por ejemplo, mareos, náuseas, cefaleas, disminución notable de la función auditiva o aumento de la percepción del tinnitus, interrumpa la utilización del dispositivo y consulte con un médico.
2. Para evitar un uso no deseado por parte de niños o personas con problemas mentales, el control de volumen, si está habilitado, debe configurarse para permitir únicamente una disminución del nivel de salida del generador de sonido.
3. El control de volumen es una característica opcional del módulo TSG que se utiliza para ajustar el nivel de salida del generador de sonido.
4. Tanto los niños como los usuarios con discapacidades físicas o psíquicas necesitarán de una persona encargada que les supervise mientras lleven puesto el audífono con TSG.

#### 15.4.2 *Advertencia sobre TSG para audioprotesistas*

El audioprotesista debe instar al usuario potencial de un generador de sonido a ponerse en contacto con un médico (preferiblemente un otorrino) antes de usar el generador de sonido, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

1. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores.
3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
4. Mareo agudo o crónico.
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.

6. Diferencia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hercios), 1.000 Hz y 2.000 Hz.
7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.



**PRECAUCIÓN:** La potencia de salida máxima del generador de sonido se enmarca en el rango que puede causar pérdida de audición, según las regulaciones de la OSHA. De conformidad con NIOSH, el usuario no debe utilizar el generador de sonido durante más de ocho (8) horas al día cuando la configuración es de 85 db SPL o superior. Cuando el generador de sonido está establecido en niveles de 90 dB o superiores, el usuario no debe utilizar el generador de sonido más de dos (2) horas al día. Bajo ningún concepto se debe utilizar el generador de sonido a niveles que resulten incómodos.

## 16 Advertencias generales

1. Si el audífono está averiado, no lo use.
2. Consulte a su audioprotesista si cree que puede haber un objeto extraño en el canal auditivo, si experimenta irritación de la piel o si se acumula excesivo cerumen con la utilización del audífono.
3. Los distintos tipos de radiación, por ejemplo, de los escáneres de RMN, MRI o TC, pueden dañar los audífonos. Se recomienda no usar audífonos durante estos u otros procedimientos similares. Otros tipos de radiación, como alarmas de robo, sistemas de sala de vigilancia, equipos de radio, teléfonos móviles, etc., tienen menos energía y no dañan los audífonos. Sin embargo, tienen el potencial de afectar momentáneamente la calidad del sonido o provocar temporalmente sonidos no deseados en los audífonos.
4. No use los audífonos en minas u otras áreas donde haya explosiones, a menos que esas áreas estén certificadas para la utilización de audífonos.
5. No permita que otras personas usen sus audífonos. Esto puede causar daños a los audífonos o dañar la audición de la otra persona.
6. El uso de audífonos por parte de niños o personas con discapacidad psíquica debe supervisarse en todo momento para garantizar su seguridad. El audífono contiene piezas pequeñas que pueden tragarse los niños. Esté atento para no dejar a los niños sin supervisión con el audífono.
7. Los audífonos deben utilizarse únicamente siguiendo las indicaciones de su audioprotesista. Un uso incorrecto puede provocar la pérdida de audición repentina y permanente.
8. Advertencia para audioprotesistas: Debe tenerse especial cuidado al seleccionar y adaptar audífonos cuyo nivel máximo de presión acústica sea superior a 132 dB SPL con simulador de oído ocluido IEC 60711:1981. La capacidad auditiva restante puede sufrir un deterioro adicional.

9. Durante un vuelo o al entrar en un área donde los transmisores RF están prohibidos debe desactivarse la comunicación inalámbrica. Utilice el modo vuelo en las áreas donde se prohíbe la emisión de radiofrecuencia.
10. Los dispositivos externos conectados a la corriente deben cumplir con los requerimientos IEC 60601-1-1, IEC60065, o IEC60950-1, según corresponda (conexión cableada, por ejemplo HI-PRO, SpeedLink).

## **17 Precauciones generales - Audífonos inalámbricos**

1. Cuando la función inalámbrica está activada, el dispositivo utiliza un sistema de transmisión codificado digitalmente y de bajo consumo energético, a fin de comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Aunque es raro, podría interferir con algunos dispositivos electrónicos. En tal caso, aleje los audífonos del dispositivo electrónico afectado
2. Cuando utilice la funcionalidad inalámbrica y los audífonos se vean afectados por interferencias electromagnéticas, aléjelos de la fuente de las mismas
3. Utilice las funciones inalámbricas solo con accesorios inalámbricos Beltone. Si desea obtener más información, consulte la Guía del Usuario del accesorio correspondiente.
4. Conecte únicamente accesorios inalámbricos Beltone a los audífonos Beltone, dado que son los únicos que han sido diseñados y aprobados para su uso conjunto.



## 18 Advertencias sobre Auto Phone

1. Mantenga los imanes lejos de los niños, las personas discapacitadas y las mascotas.
2. En el caso de ingestión de un imán, consulte al médico inmediatamente.
3. El imán de Auto Phone puede afectar a los dispositivos médicos/sistemas electrónicos sensibles. Consulte a los fabricantes sobre las medidas de seguridad adecuadas cuando utilice la solución Auto Phone cerca del dispositivo/equipo sensible (marcapasos y desfibriladores) en cuestión.
4. Si el fabricante no expide una declaración, recomendamos mantener siempre el imán y el teléfono equipado con el imán a una distancia mínima de 30 cm de dispositivos sensibles a los campos magnéticos (por ejemplo, marcapasos).

### 18.1 Precauciones con Auto Phone

1. Si experimenta pérdidas de señal frecuentes o ruido durante las llamadas, coloque el imán (Auto Phone) en otra posición del teléfono
2. Utilice solamente los imanes proporcionados por Beltone





## 19 Advertencias sobre la batería

Las pilas contienen sustancias peligrosas y deben desecharse con cuidado en el interés de su seguridad y en el del medio ambiente. Tenga en cuenta:

1. Mantenga las pilas lejos de los niños, las personas discapacitadas y las mascotas.
2. No se meta las pilas en la boca.
3. Consulte a un médico si se traga una pila, ya que pueden ser dañinas para su salud.
4. No recargue las pilas de zinc-aire. Pueden tener fugas o explotar.
5. No intente desechar las pilas usadas quemándolas.
6. Las pilas usadas son dañinas para el medio ambiente. Deséchelas según la legislación local o devuélvalas al audioprotesista.
7. Retire las pilas para prevenir las fugas cuando no vaya a utilizar sus audífonos durante un largo período de tiempo.
8. Si las pilas no se insertan correctamente, el dispositivo no funcionará y las baterías podrían acumular calor. Si esto ocurre, retire las pilas.

## 20 Uso previsto de las aplicaciones para teléfonos

La aplicación solo debe utilizarse con los audífonos Beltone para los que está diseñada. Beltone no se hace responsable si la aplicación se utiliza con otros audífonos.



## 21 Consideraciones importantes sobre FM

1. No utilice dos transmisores en el mismo canal FM.
2. No utilice agua ni fluidos para limpiar el receptor de FM
3. No utilice el transmisor de FM donde esté prohibido el uso de dispositivos electrónicos, por ejemplo en aviones.
4. Tenga en cuenta que las señales de FM pueden ser recogidas y escuchadas por otros auriculares.
5. Antes de utilizar el sistema en otro país, acuda a su audioprotesista para asegurarse de que su canal de radio está permitido en ese país.
6. El receptor y el transmisor de FM solo pueden ser reparados por un centro de servicio autorizado.

## **22 Advertencia para audioprotesistas (solo EE.UU.)**

El audioprotesista debe instar al usuario potencial a contactar con un médico (preferiblemente un otorrino) antes de adaptar el audífono, especialmente si observa cualquiera de las condiciones siguientes:

1. Deformidad visible traumática o congénita del pabellón auditivo.
2. Historial de supuración en los 90 días anteriores.
3. Historial de pérdida auditiva repentina o progresivamente rápida en los 90 días anteriores.
4. Mareo agudo o crónico.
5. Pérdida auditiva unilateral súbita o de reciente aparición en los 90 días anteriores.
6. Diferencia entre audiometría aérea y ósea superior igual o mayor a 15 dB en 500 Hz (hercios), 1.000 Hz y 2.000 Hz.
7. Evidencia visible de acumulación significativa de cerumen o un cuerpo extraño en el canal auditivo.
8. Dolor o incomodidad en el oído.

## 23 **Aviso importante para usuarios potenciales de audífonos (solo EE.UU.)**

Una persona con pérdida auditiva debe acudir a un médico (preferiblemente un otorrino) antes de usar un audífono. Los médicos especialistas del oído suelen ser los otorrinolaringólogos u otólogos. El objetivo de la evaluación médica es indagar sobre todas las condiciones médicamente tratables que puedan estar afectando a su audición y que deben ser identificadas antes de adquirir un audífono.

Tras la evaluación, el médico le dará una declaración escrita que dice que su audición ha sido evaluada y que puede ser considerado un candidato para un audífono. El médico le enviará a un audiólogo o a un audioprotesista, según el caso, para la evaluación de la ayuda auditiva adecuada.

El audiólogo o el audioprotesista evaluará su capacidad de oír con y sin un audífono. La evaluación del audífono permitirá al audiólogo o audioprotesista seleccionar y adaptar un audífono a sus necesidades personales.

Si tiene dudas sobre su capacidad para adaptarse a la amplificación, pregunte por la disponibilidad de un programa de prueba antes de la compra. Muchos audioprotesistas tienen programas que le permiten usar un audífono durante un período de tiempo por un precio nominal y después decidir si desea comprar el audífono.

La ley federal estadounidense restringe la venta de audífonos a aquellos individuos que han obtenido una evaluación médica de un médico autorizado. Del mismo modo la ley federal estadounidense aplicable en el ámbito de su territorio permite que un adulto completamente informado firme un documento rechazando la evaluación médica debido a creencias religiosas o personales que le impiden consultar a un médico. El ejercicio de tal renuncia no en interés de la salud y su uso está totalmente desaconsejado.

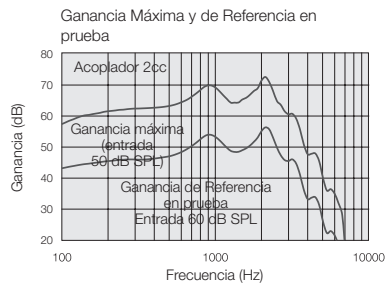
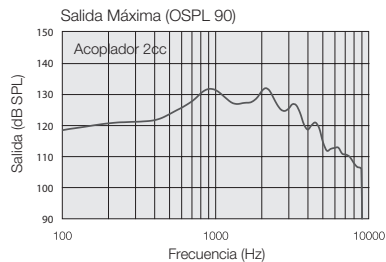
### 23.1 Niños con pérdida auditiva (solo EE.UU.)

Además de acudir a un médico para una evaluación, un niño con pérdida auditiva se debe dirigir a un audiólogo para una evaluación y rehabilitación puesto que la pérdida de la audición puede causar problemas en el desarrollo del lenguaje y en el desarrollo educativo y social del niño. Un audiólogo está cualificado mediante su formación y experiencia para ayudar en la evaluación y rehabilitación de un niño con una pérdida auditiva.

## 24 Especificaciones técnicas

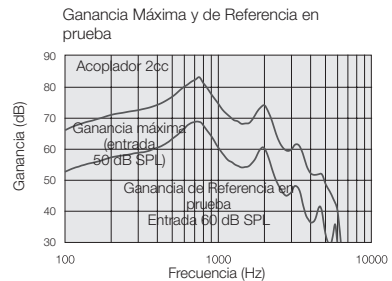
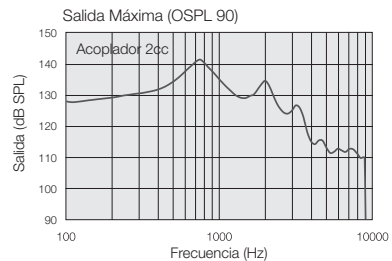
Modelos: BBM86-DWH

Ganancia de referencia (entrada 60 dB SPL)	HFA	52	dB
Ganancia máxima (entrada 50 dB SPL)	HFA	73 68	dB
Salida máxima (entrada 90 dB SPL)	HFA	132 129	dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz	0,8	%
	800 Hz	0,6	
	1.600 Hz	0,4	
Sensibilidad total de bobina HFA-SPLIV a 31,6 mA/m (ANSI)	HFA	112	dB SPL
Ruido equivalente de entrada		23	dB SPL
Rango de frecuencia (DIN 45605/ANSI)		100-4.740	Hz
Consumo de pila		1,2/1,4	mA



## Modelos: BBM95-DW

Ganancia de referencia (entrada 60 dB SPL)	HFA	54	dB
Ganancia máxima (entrada 50 dB SPL)	HFA	83 69	dB
Salida máxima (entrada 90 dB SPL)	HFA	141 131	dB SPL
Distorsión armónica total	500 Hz	4.0	%
	800 Hz	0.7	
	1.600 Hz	0.9	
Sensibilidad total de bobina HFA-SPLIV a 31,6 mA/m (ANSI)	HFA	116	dB SPL
Ruido equivalente de entrada		26	dB SPL
Rango de frecuencia (DIN 45605/ANSI)		100-5.860	Hz
Consumo de pila		1,3/3,3	mA



## 25 GUÍA PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS

SÍNTOMA	CAUSA
Acoplamiento, silbidos	¿El acoplador o el molde están insertados correctamente?
	¿El volumen es muy alto?
	¿El tubo o el molde está obstruido o roto?
	¿Está sujetando algún objeto (por ejemplo, un sombrero o el auricular de un teléfono) cerca del audífono?
	¿Su oído está lleno de cerumen?
No hay sonido	¿Están encendidos los audífonos?
	¿Están los audífonos en modo de telebobina?
	¿Hay alguna pila en el audífono?
	¿La pila todavía tiene carga?
	¿El tubo o el molde está obstruido o roto?
	¿Su oído está lleno de cerumen?





<b>POSIBLE SOLUCIÓN</b>	
	Colóquelo de nuevo.
	Redúzcalo.
	Sustitúyalos o visite a su audioprotesista.
	Aleje la mano o separe el audífono del objeto
	Visite a su médico.
	Enciéndalo.
	Cambie al programa de micrófono.
	Inserte una pila nueva.
	Inserte una pila nueva.
	Límpielo o reemplácelo por una nuevo.
	Visite a su audioprotesista.



SÍNTOMA	CAUSA
El sonido está distorsionado, con interferencias o muy bajo	¿La pila se ha agotado?
	¿La pila está sucia?
	¿La pila está caducada?
	¿El tubo de plástico o el molde está obstruido o roto?
	¿Su audífono esta húmedo?
La pila se agota muy rápido	¿Dejó su audífono encendido durante un largo periodo?
	¿La pila está caducada?



<b>POSIBLE SOLUCIÓN</b>
Reemplácela por una nueva.
Límpielo o sustitúyalo por uno nuevo.
Reemplácelo por uno nuevo.
Visite a su audioprotesista.
Use desecante.
Apague siempre el audífono cuando no lo esté utilizando, por ejemplo, durante la noche.
Compruebe la fecha en el envase de la pila.



*Apague siempre el audífono cuando no lo esté utilizando, por ejemplo, durante la noche. Compruebe la fecha en el envase de la pila.*



## 26 Declaración

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas FCC e ICES-003 de las normas ISED. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.



**NOTA:** este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, según lo indica la sección 15 de las normas de la FCC y la ICES-003 de las normas ISED. Estas limitaciones están diseñadas para proporcionar protección razonable frente a la interferencia dañina de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía en forma de radiofrecuencia, y si no se instala según las especificaciones puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. No obstante, no se garantiza que no se puedan producir interferencias en una instalación concreta. Si el equipo causa interferencias con la recepción de emisiones de radio o televisión (algo que se puede averiguar fácilmente encendiendo y apagando el equipo), se recomienda al usuario que pruebe a corregir la interferencia llevando a cabo una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción
- Aumente la distancia entre el equipo y el auricular.
- Conecte el equipo a una salida de un circuito diferente a la que esté conectada el auricular.
- Consulte al distribuidor o un técnico de radio/TV.
- Los cambios o modificaciones pueden invalidar la autorización del usuario para utilizar el equipo.


Los productos cumplen la normativa siguiente:

- En la UE: el dispositivo cumple los requisitos esenciales recogidos en el Anexo I de la Directiva del Consejo 93/42/CEE sobre dispositivos médicos.
- GN Hearing A/S declara que los tipos de equipo de radio LO85 y LO90 cumplen con la Directiva 2014/53/UE (RED).
- La declaración de conformidad puede consultarse en [www.belton-hearing.com/legal-information](http://www.belton-hearing.com/legal-information)
- En Estados Unidos: FCC CFR 47 apartado 15, subapartado C.
- Es posible que existan otros requisitos aplicables de acuerdo a la legislación vigente en países que no son de la UE ni EE UU. Consulte los requisitos locales en dichas áreas.
- En Canadá: estos audífonos están certificados según las normas ISED.
- Cumple con las leyes japonesas de radio y telecomunicaciones. Este dispositivo es conforme con la Ley de Radio japonesa (電波法) y de Telecomunicaciones (電気通信事業法). Este dispositivo no debe ser modificado (de lo contrario el número de designación quedará anulado).

Este dispositivo funciona en el rango de frecuencias entre 2,4GHz y 2,48GHz.

Este dispositivo incorpora un transmisor de radio frecuencia que opera en el rango 2,4 GHz-2,48 GHz.

La potencia máxima de salida de RF transmitida es de hasta 0 dBm.





Los audífonos retroauriculares (BTE) de tipo **LO85** con FCC ID X26LO85 número IC 6941C-LO85 y pila de tamaño 13 están disponibles en las variantes siguientes:

BBM1786-DWH    BBM986-DWH    BBM686-DWH

Los audífonos retroauriculares **Super Power** (SP BTE) de tipo **LO90** con FCC ID X26LO90, nº IC 6941C-LO90 y pila de tamaño 675 están disponibles en las variantes siguientes:

BBM1795-DW    BBM995-DW    BBM695-DW

El número de identificación para los modelos de dispositivo mencionados se puede encontrar detrás del portapilas, como se indica en las ilustraciones de las páginas 8-9.





## 27 Garantía y reparaciones

Beltone proporciona una garantía que cubre cualquier defecto de mano de obra o material tal y como se describe en la documentación de la garantía. En nuestra política de servicio, en Beltone siempre intentamos ofrecer productos cuya funcionalidad permanezca intacta en el tiempo. En calidad de firmantes de la iniciativa Global Compact de las Naciones Unidas, en Beltone nos comprometemos a lograrlo siguiendo prácticas responsables con el medioambiente. En consecuencia, y a criterio de Beltone, los audífonos podrán sustituirse por completo por unos nuevos o repararse con piezas nuevas o reacondicionadas. El período de garantía de los audífonos viene indicado en la hoja de garantía que le debe entregar su audioprotesista.

Si su audífono necesita ser reparado, póngase en contacto con el audioprotesista para obtener ayuda. Si detecta un funcionamiento incorrecto de sus audífonos Beltone, deberán ser reparados por un técnico cualificado. No intente abrir la carcasa de los audífonos ya que esto anulará la garantía.

## 28 Información sobre test de temperatura, transporte y almacenamiento

Los audífonos Beltone han estado sometidos a diferentes pruebas de temperatura y ciclos de calor húmedo de entre -25 °C y 70 °C según los estándares internos y de la industria.

Durante el transporte y almacenamiento, la temperatura no debería sobrepasar los valores límite de -20 °C y 60 °C ni una humedad relativa del 90 %, sin condensación (durante un tiempo limitado). La presión de aire adecuada se encuentra entre 500 y 1.100 hPa.





Beltone Boost Max es compatible con iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro (12,9 pulgadas), iPad Pro (9,7 pulgadas), iPad Air 2, iPad Air, iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini, iPad (5ª generación), iPad (4ª generación), iPod touch (6ª generación) y iPod touch (5ª generación) con iOS 8.X o posterior.

© 2017 GN Hearing Care Corporation. Todos los derechos reservados. Beltone es una marca comercial de GN Hearing Care Corporation. Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad Pro, iPad Air, iPad mini, iPad y iPod touch son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y otros países. Android es una marca comercial de Google Inc. La marca de la palabra Bluetooth y los logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.



“Made for iPod/iPhone/iPad” iPhone” significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarse específicamente a un iPhone, iPad o iPod y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de la normativa de seguridad. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con un iPhone, iPad o iPod puede afectar al rendimiento inalámbrico.



## 29 Advertencias

Las advertencias contienen información importante que debe ser entendida, compartida y seguida en todo momento.

El incumplimiento puede causar lesiones personales graves y/o daños al equipo.

Preste atención a la información que contenga los símbolos siguientes:



**ADVERTENCIA** indica una situación que podría causar lesiones de gravedad.



**PRECAUCIÓN** indica una situación que podría provocar lesiones leves y moderadas.



Asesoramiento y consejos sobre cómo utilizar mejor el audífono.



El equipo incorpora un transmisor de radiofrecuencia.



Pregunte a su audioprotesista cómo desechar los audífonos.



Pregunte a su audioprotesista cómo desechar los audífonos.



### 30 Reconocimientos

Partes de este software están escritas por Kenneth MacKay (micro-ecc) con licencia sujeta a los siguientes términos y condiciones:

Copyright (c) 2014, Kenneth MacKay

Todos los derechos reservados.

La redistribución y el uso de código fuente y binario, con o sin modificaciones, están permitido siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- Las redistribuciones del código fuente deben conservar el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad.
- Las redistribuciones en formato binario deben reproducir el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad en la documentación y / u otros materiales proporcionados con la distribución.

ESTE SOFTWARE LO PROPORCIONAN LOS PROPIETARIOS DEL COPYRIGHT Y SUS COLABORADORES "TAL CUAL" SIN GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO EL TITULAR DE LOS DERECHOS DE AUTOR O LOS CONTRIBUYENTES SERÁN RESPONSABLES POR CUALQUIER DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LA ADQUISICIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS, PÉRDIDA DE USO,

DATOS, O BENEFICIOS; O LA INTERRUPCIÓN DEL NEGOCIO) POR CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, YA SEA POR CONTRATO, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA O DE OTRA MANERA) QUE SURJA DE CUALQUIER FORMA DEL USO DE ESTE SOFTWARE, AUN CUANDO SE ADVIERTE DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO.



**CE**  
0297

Toda cuestión relativa a la Directiva 93/42/CEE SOBRE productos sanitarios o la Directiva 2014/53 / UE del Parlamento Europeo y del Consejo (RED) debe dirigirse a Beltone A/S.

**Fabricante**

Beltone A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Dinamarca

[beltone-hearing.com](http://beltone-hearing.com)  
Nº CVR 55082715

 **Beltone**